διαφορετικὸς ἀπὸ τὸν χαρακτῆρα τῆς Λατινικῆς Γλώσσης μεθ' ἧς συνεμίχθησαν.

§ νζ. Ὁ δὲ καθ' ἡμᾶς αὐτοσχεδὴς Φιλόσοφος πρόθυμος εἰς τὸ νὰ μεταφέρῃ εἰς τὸ Γένος μας, χάριν νεολογίας, κάθε ξενολογικὸν τερατούργημα, ἔλαβεν ἀκρίτως αὐτὴν τὴν Ἰδέαν τοῦ Βολταὶρ, καὶ ἀποσπάσας ἀπὸ τὸν τάφον τοῦ βαρβαρολατινισμοῦ τὴν μόνον ἐπὶ ἀτέιας χυδαϊκῆς τιχουργίας Λατινικῆς λεγομένην λέξιν μακαρονικὴν, τὴν μετέφερεν εἰς τὴν Γλῶσσαν μας, καὶ κατεσκεύασε, μὲ τὴν συνηθισμένην του εἰς τὰς παραγωγὰς εὐφυΐαν, καὶ ῥῆμα μακαρονίζειν, καὶ θετικὸν ὄνομα μακαρονισμὸν, τὸν ὁποῖον ὡς Μεδούσης κεφαλὴν προβάλλει εἰς τὰ θολωμένα μάτια τῶν πρωτοπείρων, διὰ νὰ καταταράξῃ τὴν φαντασίαντων. Τί ὁ σκοπός του ἐκ τούτου; νὰ φωτίσῃ τάχα τοὺς εἰς τὸ σκότος, ὡς λέγει, τῆς ἀμαθείας περιπλανωμένους Γραικοὺς, ἢ νὰ λαμπρύνῃ τὴν πάτριον Γλῶσσαν των μὲ τὴν εὔκλειαν τῆς ὀρθοεπείας; ὄχι βέβαια. Ἀλλὰ διὰ νὰ ἐκθροήσῃ τὰ συνεσαλμένα πνεύματα τῶν ἡμιμαθῶν, καὶ νὰ ἀποσκεπάσῃ τὴν ἀμορφίαν τοῦ βαρβαρογραικισμοῦ μὲ μίαν βαρβαρολατινικὴν ἐξουθένησιν τοῦ κυρίως Ἑλληνισμοῦ. Ὅθεν καὶ αὐτὴν τὴν ἰδέαν τοῦ πράγματος, καὶ αὐτὸν τὸν ὁρισμὸν τοῦ ὀνόματος κακοβούλως μεταστρέψας, χίμαιραν ἐκ τέρατος κακοειδῶς ἐτερατούργησεν.

§ νη. Ἀλλ' ἐπειδὴ, κακῇ τύχῃ, πέπρωτο εἰς τὴν δυστυχισμένην Ἑλλάδα, ὕστερον ἀπὸ δύω αἰῶνας τῆς ἀναγεννήσεως τῶν γραμμάτων, νὰ ἀναφανῇ εἰς τοὺς ἐσχάτους χρόνους τῆς Νέας Φιλοσοφίας αὐτὸ τὸ ξενολογικὸν ἔκτρωμα, τὸ ὁποῖον ὡς τερατῶδες μορμολύκειον ἔφθασε νὰ ἐκφοβήσῃ τὰ ἁπλούστερα πνεύματα, καὶ νὰ καταταράξῃ ἐν γένει τὴν ἡσυχίαν τοῦ φιλολογικοῦ τῶν Ἑλλήνων συστήματος, ἀνάγκη εἶναι, ἑκόντι ἀέκοντί γε θυμῷ, νὰ ὑποφέρωμεν καὶ ἡμεῖς αὐτὴν τὴν δυσφόρητον